



**QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)**

**ONOR. IMHALLEF
JOSEPH AZZOPARDI**

Seduta tat-18 ta' Jannar, 2008

Citazzjoni Numru. 30/2007

A

-vs-

B,

Il-Qorti;

Rat ir-rikors ġuramentat ipprezentat fl-24 ta' Jannar, 2007 li permezz tiegħu l-attriċi esponiet bir-rispett u bil-ġurament tagħha ddikjarat:

1. Illi fiċ-ċertifikat tat-twelid ta' X li twieled lill-attriċi fis-27 ta' Settembru, 2006, iskrutt fir-registru pubbliku bin-numru ta' iskrizzjoni 3167/06, hawn anness u mmarkat bħala Dokument 'A', fil-kolonna indikattiva ta' isem il-missier ġie ndikat bħala B;

Kopja Informali ta' Sentenza

2. Illi effettivament l-attriċi kienet diġa' ilha separata *de facto* minn ma' żewġha B għal *oltre* minn sena qabel it-twelid tal-minuri X, u ilha hekk fiżikament mifruda minn miegħu minn dak iż-żmien;

3. Illi l-attriċi ottjeniet ukoll separazzjoni personali minn ma' B, permezz ta' kuntratt ta' separazzjoni konsenswali datat 19 ta' Diċembru, 2005;

4. Illi fil-fatt il-konvenut B ma huwiex il-missier naturali ta' X, billi dan twieled minn relazzjoni li l-attriċi kellha mal-konvenut C;

5. Illi l-attriċi għandha interess li ssir id-debita korrezzjoni;

6. Illi l-esponenti taf personalment bil-fatti kollha dikjarati u debitament enumerati.

Għaldaqstant, għar-raġunijiet hawn premessi l-attriċi umilment titlob li din l-Onorabbli Qorti:

1. Tiddikjara li l-minuri X ma huwiex il-wild naturali tal-konvenut B, iżda huwa l-wild naturali tal-konvenut l-ieħor C.

2. Tordna lill-konvenut id-Direttur tar-Reġistru Pubbliku sabiex jikkoreġi ċ-ċertifikat tat-twelid li jgħib in-numru ta' iskrizzjoni 3167/06, liema ċertifikat jirreferixxi għal X, fis-sens li fil-kolonna ndikattiva ta' isem u kunjom u post tat-twelid tal-missier, tiġi kancellata l-informazzjoni kollha hemm imniżżla u tiġi sostitwita bil-kliem 'C' u 'Pieta□'.

Bl-ispejjeż kontra l-konvenuti li jibqgħu huma minn ngunti għas-subizzjoni.

Rat il-lista tax-xhieda.

Rat ir-risposta ġuramentata tal-konvenut B ipprezentata fis-7 ta' Marzu, 2007 li permezz tagħha espona bir-rispett

Kopja Informali ta' Sentenza

u bil-ġurament tiegħu kkonferma li sar jaf is-segweni fatti personalment:

1. Illi huwa jaqbel mat-talbiet attriċi u dan fis-sens illi t-tarbija li twieldet lill-attriċi fis-27 ta' Settembru, 2006 ma hijiex tiegħu;

2. Illi huwa kien ilu żmien li nfired *de facto* minn ma' martu l-attriċi u dan sa minn Lulju 2005. Di fatti l-konvenut kien ilu ma jkollu x'jaqsam ma' l-attriċi sa minn Mejju jew Ġunju 2005. Illi għalhekk il-minuri Xżgur li ma huwiex ibnu.

3. Illi l-attriċi għandha tispeċifika d-dettalji personali kollha tal-missier naturali tal-minuri Xu *cioe'* l-konvenut l-ieħor C u dan sabiex jekk meta jintlaqgħu t-talbiet, dawn id-dettalji jkunu jistgħu jiġu inseriti fl-Att tat-twelid in kwistjoni.

4. Illi l-esponenti bl-ebda mod ma jaħti għall-fatt li l-minuri Xġie registrat fuq ismu u għaldaqstant huwa m'għandux jiġi akkolat bl-ispejjeż ta' din il-kawża, liema spejjeż għandhom jiġu sopportati interament mill-attriċi.

Rat il-lista tax-xhieda.

Rat ir-risposta ġuramentata ta' l-intimat Direttur tar-Registru Pubbliku pprezentata fl-14 ta' Mejju, 2007 li permezz tagħha espona bir-rispett u bil-ġurament tiegħu kkonferma s-segweni:

1. Illi preliminarjament fil-mertu l-esponent mhux edott mill-fatti kif allegati fir-rikors ġuramentat u għalhekk jirrimetti ruħu għall-provi dwar it-talbiet, inkluż dawk it-testijiet xjentifiċi neċessarji, għal ġudizzju ta' din l-Onorabbli Qorti.

2. Illi subordinatament u mingħajr preġudizzju għas-suespost, jeħtieġ illi r-rikorrenti tipprova l-impossibbiltà fizika bejn il-konjuġi u *cioe'* bejn l-intimat B u bejnha.

Kopja Informali ta' Sentenza

3. Illi mingħajr preġudizzju għas-suespost ukoll, ir-rikorrenti għandha titlob li jekk it-talbiet attriċi jintlaqgħu, id-dettalji dwar il-kunjom tat-tarbija għandhom jiġu korretti u l-kliem "*the said*" għandhom jiġu kanċellati mill-kolonna li tispeċifika d-dettalji dwar l-omm fuq l-Att tat-Twelid in kwistjoni.

4. *Inoltre* jeħtieġ li r-rikorrenti tispeċifika d-dettalji personali kollha ta' l-allegat missier naturali u *cioe'* ta' l-intimat C, sabiex jekk it-talbiet attriċi jintlaqgħu dawn id-dettalji jkunu jistgħu jiġu inseriti fl-Att tat-Twelid in kwistjoni.

5. Illi għandha ssir id-debita pubblikazzjoni fil-Gazzetta tal-Gvern *ai termini* ta' l-Artikolu 254 tal-Kapitlu 16 tal-Liġijiet ta' Malta.

6. Illi fi kwalunkwe każ it-tibdil rikjest fl-Att tat-Twelid m'huwiex attribwibbli għal xi nuqqas tal-konvenut li għaldaqstant m'għandux jiġi soġġett għall-ispejjeż ta' l-istanti.

7. Salv eċċezzjonijiet oħra.

Tant għandu x'jissottometti l-esponent għas-savju ġudizzju ta' din l-Onorabbli Qorti.

Rat il-lista tax-xhieda.

Rat in-nota tal-konvenut C fejn ammetta t-talba.

Rat ir-rapport ta' l-esperta tad-DNA.

Rat l-atti l-oħra proċesswali, u senjatement l-affidavits ta' l-attriċi.

Rat il-verbal tas-seduta tas-26 ta' Ottubru, 2007 li permezz tiegħu l-kawża tħalliet għas-sentenza.

Ikkunsidrat;

Illi l-attriċi qed titlob li t-tarbija msemmija fiċ-ċitazzjoni tiġi reġistrata bħala bint il-konvenut C. Din ġiet reġistrata bħala bint il-konvenut l-ieħor B li minnu l-attriċi hija sseparata. Fil-fatt isseparaw disa' xhur qabel twieldet it-tarbija.

Din il-Qorti fil-kawża fl-ismijiet Josianne Giusti vs Pierre Giusti et deċiża fis-16 ta' Frar, 2001 kienet qalet hekk;

“Illi fil-mertu jirriżulta li fiż-żmien li setgħet tiġi konċepita t-tarbija l-attriċi kellha relazzjoni mal-konvenut fl-istess waqt li f'dak iż-żmien ma kellhiex x'taqsam mar-raġel tagħha. Din il-Qorti rriteniet illi din il-prova hija suffiċjenti biex jiġi sodisfatt il-kriterju stabbilit fl-Artikolu 77 tal-Kodiċi Civili (Spiteri pro et noe vs Cilia et, fost oħrajn 30 ta' Jannar, 1998). Finalment hemm l-ammissjoni ta' l-omm li minkejja li waħedha mhux biżżejjed (Art. 70 (2) tal-Kodiċi Civili), meħuda ma' dawn iċ-ċirkostanzi l-oħra telimina kull dubju f'moħħ il-Qorti dwar il-paternita' tat-tarbija.”

Il-Qorti għandha l-istess konvinċiment f'din il-kawża u ma hemm ebda dubju dwar it-talba attriċi, iktar u iktar meta hemm prova xjentifika.

Għaldaqstant il-Qorti tiddeċiedi l-kawża billi:

- 1. Tiddikjara lill-konvenut C l-missier naturali tal-minuri Luke;**
- 2. Tordna lid-Direttur tar-Reġistru Pubbliku li jirreġistra l-korrezzjonijiet neċessarji fl-att tat-twelid numru 3167 ta' l-2006 billi jiġu mniżżla l-konnotati tal-konvenut C minflok tal-konvenut B u dan fi żmien għaxart ijiem minn meta l-istess Direttur jiġi notifikat mill-attur bil-konnotati tiegħu u b'kopja vera ta' din is-sentenza mill-istess attur.**

L-ispejjeż jithallsu mill-attriċi u l-konvenut C f'ishma indaqs.

Moqrija.

Kopja Informali ta' Sentenza

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----